

1 de marzo de 2006

Más información (actualización núm. 1) sobre AU 15/06 (ASA 16/001/2006, del 20 de enero de 2006) – Posible "desaparición" / Temor de tortura / Detención arbitraria

MYANMAR/INDIA Chit Thein Tun, de 42 años, encargado de coordinación de la Organización de Solidaridad Birmana (BSO)
Ma Hnin Hnin (m), de 24 años, esposa del anterior
Ei Po Po (m), de 4 años, hija de ambos
Maung Maung Oo, de 40 años, representante de la BSO

Nuevos nombres:

Ko Po Zaw, de unos 23 años, comerciante de arroz
Ma Aye Myint Ma (m), de unos 19 años, comerciante de arroz, esposa del anterior

Según los informes, Ei Po Po quedó en libertad a mediados de febrero y está al cuidado de unos familiares. También según informes, su madre, Ma Hnin Hnin, ha sido trasladada a una cárcel de Monywa, en la división de Sagaing. Amnistía Internacional ha sabido que a mediados de enero se produjeron dos detenciones más relacionadas con las anteriores, y le preocupa que todos los que están bajo custodia corran peligro de ser torturados.

El ministro de Información de Myanmar dijo en una conferencia de prensa el 22 de febrero que Chit Thein Tun y Maung Maung Oo habían sido detenidos el 15 de enero en relación con la explosión de dos bombas en un mercado de Tamu el 8 de enero. El ministro afirmó que ambos habían sido detenidos por las autoridades myanmaras en "una zona fronteriza cerca de Tamu" (localidad situada cerca de la frontera con la India en la división de Sagaing), pero no especificó a qué lado de la frontera. El ministro dijo que habían confesado la participación de Maung Maung Oo en la colocación de explosivos ocultos dentro de un reproductor de cassettes y una radio. Afirmó también que Chit Thein Tun y Maung Maung Oo eran miembros de la organización prohibida Frente Democrático Estudiantil Pan-Birmanio (ABSDF), y que las explosiones tenían la intención de dañar el comercio en la frontera entre Myanmar y la India.

Según los informes, los comerciantes de arroz Ko Po Zaw y su esposa Ma Aye Myint Ma fueron detenidos en Tamu, división de Sagaing, el 15 de enero, y al parecer están en la cárcel de Monywa, donde está recluso Ma Hnin Hnin. Según los informes, Ma Aye Myint Ma está en avanzado estado de gestación. □

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

El 8 de enero hicieron explosión unos artefactos en el mercado de Nanthphalon, matando a una persona, según los informes. En conferencias de prensa concedidas en 2005 y 2006, las autoridades myanmaras han acusado a los grupos de la oposición en el exilio, incluido el ABSDF, de perpetrar atentados con explosivos en Myanmar, lo cual ha negado esta organización.

La tortura y los malos tratos son comunes en la detención preventiva, especialmente cuando los detenidos son sospechosos de haber participado en la colocación de bombas u otros actos de violencia o de pertenecer a grupos prohibidos de la oposición en el exilio. Se ha condenado a presos políticos tras juicios injustos, algunas veces basándose en confesiones conseguidas durante sesiones de tortura o malos tratos, y que, según las normas internacionales, no son admisibles como prueba.

Las condiciones de las prisiones myanmaras son malas, y los presos suelen tener problemas de salud, exacerbados por las deficiencias de la alimentación que reciben en la cárcel y el tratamiento médico. Las autoridades myanmaras no han autorizado al Comité Internacional de la Cruz Roja para que visite a presos políticos desde finales de 2005.

**ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen llamamientos, de manera que lleguen lo antes posible
A las autoridades de Myanmar, en birmano o en su propio idioma:**

- expresando su satisfacción por que hayan puesto en libertad a Ei Po Po;
- señalando la declaración del ministro de Información según la cual Chit Thein Tun y Maung Maung Oo, refugiados myanmaros residentes en India, han sido detenidos en Myanmar, e instando a las autoridades a que les permitan regresar a la India;
- instando a las autoridades a que, o bien acusen a Ma Hnin Hnin, Ko Po Zaw y Ma Aye Myint Ma de algún delito común reconocible y los juzguen en actuaciones que cumplan las normas internacionales de garantías procesales, o de lo contrario los pongan en libertad de forma inmediata e incondicional;
- instando a las autoridades a que permitan acceder inmediatamente a Ma Hnin Hnin, Ko Po Zaw y Ma Aye Myint Ma a sus abogados, sus familiares y la atención médica que necesiten;
- instando a las autoridades a que se aseguren de que no son torturados ni maltratados y a que no se utiliza como prueba contra ellos en actuaciones judiciales ninguna declaración lograda bajo tortura.

A las autoridades de la India, en inglés o en su propio idioma:

- expresando su preocupación por los informes sobre el secuestro de los refugiados birmanos Maung Maung Oo y Chit Thein Tun en territorio indio
- pidiendo a las autoridades que investiguen este incidente y pongan a los responsables a disposición judicial;
- instando a que averigüen urgentemente con las autoridades de Myanmar la situación de **Maung Maung Oo y Chit Thein Tun, y pidan su devolución inmediata a la India;**
- **instando a que permitan a Ei Po Po y Ma Hnin Hnin volver a entrar en territorio indio y volver a acogerse a la protección internacional.**

LLAMAMIENTOS A:

Ministro de Defensa

General Than Shwe

Minister of Defence/Chairman of the State Peace and Development Council
c/o Ministry of Defence, Ahlanpya Phaya Street, Yangon, Myanmar

Tratamiento: Dear General / General

Presidente del Consejo de Estado para la Paz y el Desarrollo de la División de Sagaing

Brigadier General Tha Aye

Chairman Sagaing State Peace and Development Council, Commander Northwest Military Command
c/o Ministry of Defence, Ahlanpya Phaya Street, Yangon, Myanmar

Tratamiento: Dear Brigadier General / General

Ministro del Interior

Shivraj Patil

Minister of Home Affairs

Government of India, 104-107 North Block, New Delhi 110 001, India

Tratamiento: Dear Minister / Señor Ministro

COPIA A:

Ministro del Interior y Presidente del Comité de Derechos Humanos de Myanmar

Major General Maung Oo

Minister of Home Affairs and chairman of the Myanmar Human Rights Committee

Ministry of Home Affairs, Corner of Saya San Street and No 1 Industrial Street,

Yankin Township, Yangon, Myanmar

Ministro de Estado de Asuntos Exteriores

E. Ahamed

Minister of State for External Affairs, 172 South Block, New Delhi 11001, India

Fax: ☐ ☐ + 91 112 309 4221

y a los representantes diplomáticos de Myanmar y la India acreditados en su país

ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 12 de abril de 2006.